

6. Biên bản họp Hội đồng xử lý hàng hóa, tang vật, phương tiện vi phạm hành chính bị tịch thu;

7. Quyết định xử phạt vi phạm hành chính;

8. Quyết định chuyển giao hàng hóa, tang vật, phương tiện, hồ sơ vi phạm hành chính;

9. Biên bản giao nhận hồ sơ vi phạm, hàng hóa, tang vật, phương tiện vi phạm pháp luật về quản lý thị trường;

10. Biên bản tiêu hủy hàng hóa, tang vật vi phạm hành chính;

(Các ấn chỉ trên có mẫu cụ thể đính kèm Quyết định này)\*.

**Điều 2.-** Giao cho Cục Quản lý thị trường hướng dẫn việc phát hành, sử dụng và quản lý các loại ấn chỉ trên đối với lực lượng kiểm tra, kiểm soát thị trường cả nước đảm bảo việc tuân thủ theo các quy định của pháp luật.

**Điều 3.-** Các ấn chỉ này phải được quản lý chặt chẽ. Nghiêm cấm việc sử dụng ấn chỉ trái mục đích quy định. Người nào lợi dụng ấn chỉ của Nhà nước để mưu lợi cá nhân và để thoát không có lý do chính đáng thì ngoài việc bồi thường thiệt hại về vật chất, tùy theo mức độ vi phạm còn bị xử lý hành chính hoặc truy cứu trách nhiệm hình sự.

**Điều 4.-** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

**Điều 5.-** Chánh Văn phòng Bộ, Vụ trưởng Vụ Tài chính kế toán, Pháp chế và Thủ trưởng cơ quan Quản lý thị trường các cấp chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

\* Không in các mẫu ấn chỉ.

K.T. Bộ trưởng Bộ Thương mại

Thủ trưởng

TRƯƠNG ĐÌNH TUYẾN

## NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC

**QUYẾT ĐỊNH của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước số 48-QĐ/NH7 ngày 23-2-1995 về việc người Việt Nam ở nước ngoài chuyển ngoại tệ về nước.**

## THỐNG ĐỐC NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC

*Căn cứ Pháp lệnh Ngân hàng Nhà nước Việt Nam công bố tại Lệnh số 37-HĐNN8 ngày 24-5-1990 của Chủ tịch Hội đồng Nhà nước;*

*Căn cứ Điều lệ Quản lý ngoại hối ban hành kèm theo Nghị định số 161-HĐBT ngày 18-10-1988 của Hội đồng Bộ trưởng (nay là Chính phủ);*

*Theo đề nghị của Vụ trưởng Vụ Quản lý ngoại hối,*

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.-** Ngân hàng Nhà nước khuyến khích và tạo mọi điều kiện thuận lợi để người Việt Nam định cư ở nước ngoài, người Việt Nam đang công tác, lao động, học tập ở nước ngoài (dưới đây gọi tắt là người Việt Nam ở nước ngoài) chuyển ngoại tệ về nước giúp đỡ gia đình, thân nhân hoặc góp phần xây dựng quê hương đất nước.

**Điều 2.-** Người Việt Nam ở nước ngoài có ngoại tệ chuyển về nước được mở tài khoản tiền gửi ngoại tệ, gửi tiết kiệm ngoại tệ tại các ngân hàng được phép kinh doanh ngoại tệ ở Việt Nam theo các quy định hiện hành, được chuyển vốn và lãi ra nước ngoài.

**Điều 3.-** Người Việt Nam ở trong nước nhận ngoại tệ của người Việt Nam ở nước ngoài gửi về được mở tài khoản ngoại tệ, gửi tiết kiệm ngoại tệ tại các ngân hàng được phép kinh doanh ngoại tệ.

Ngoại tệ gửi trên tài khoản hoặc gửi tiết kiệm được rút ra bằng ngoại tệ tiền mặt hoặc chuyển đổi ra đồng Việt Nam theo yêu cầu của người gửi.

**Điều 4.-** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký. Chánh Văn phòng Ngân hàng Nhà nước; Vụ trưởng Vụ Quản lý ngoại hối; Thủ trưởng các Vụ, Cục có liên quan ở Ngân hàng Nhà nước; Tổng Giám đốc các Ngân hàng Thương mại, Ngân hàng Đầu tư và Phát triển; Giám đốc Chi nhánh Ngân hàng Nhà nước tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương có trách nhiệm thi hành Quyết định này.

K.T. Thống đốc Ngân hàng Nhà nước

Phó Thống đốc

LÊ VĂN CHÂU

VĂN PHÒNG CHÍNH PHỦ XUẤT BẢN

In tại Công ty in Tiến Bộ - Hà Nội